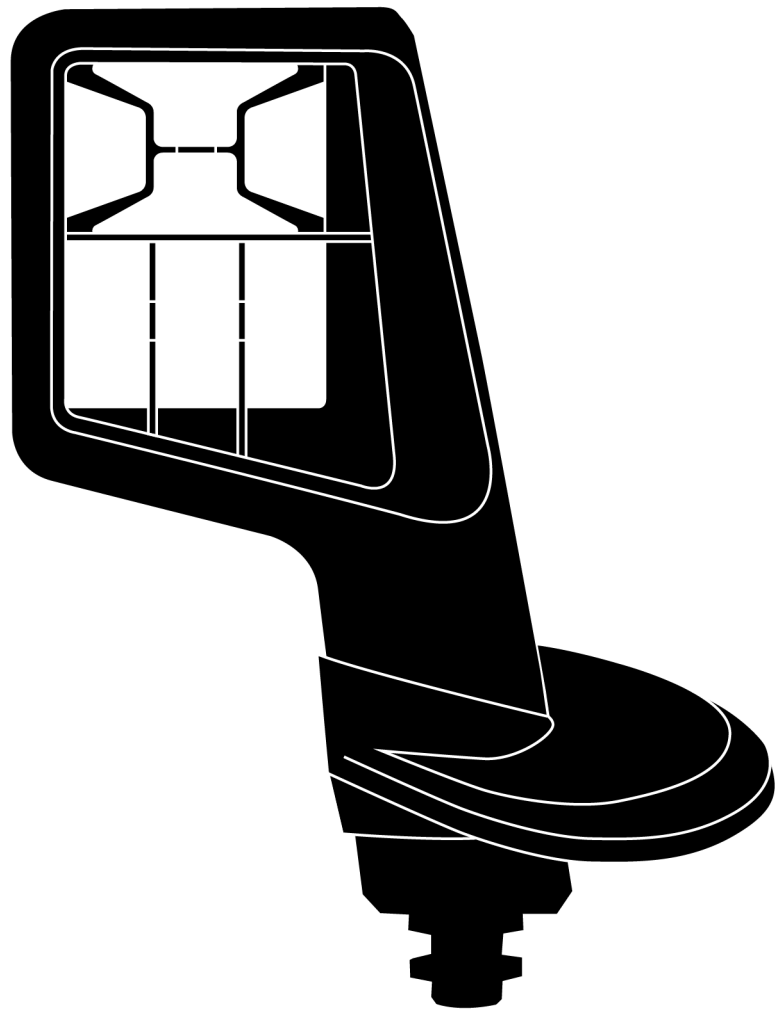


CC1 A3

Пристрій керування AUX ISOBUS

Керівництво з експлуатації



CC ISOBUS
team play works.

Зміст

Інформація щодо керівництва	2
Глосарій	3
Щодо ССІ АЗ	5
1 Безпека	8
1.1 Позначки вказівок у даному керівництві з експлуатації	8
1.2 Використання за призначенням	9
1.3 Правила техніки безпеки	9
2 Введення до експлуатації	11
2.1 Перевірка комплекту поставки	11
2.2 Монтаж	12
2.3 Налаштування Grid	12
2.4 Підключення	13
2.5 Увімкнення	14
2.6 Налаштування	14
3 Управління	15
3.1 Увімкнення і вимкнення	15
3.2 Відображення даних пристроїв	15
3.3 Керування машиною	16
3.4 Перемикання між робочими рівнями	16
3.5 Заміна Grid	17
3.6 Зміна налаштування	18
3.7 Призначення кнопок до функцій машини	20
3.8 Відображення розподілу AUX-сигналів	21
3.9 Призначення типової піктограми	22
3.10 Змінення типової піктограми	24
4 Усунення несправностей	26
5 Утилізація	29

Інформація щодо керівництва

Цільова група

Дане керівництво з експлуатації призначене для осіб, яким довірено використовувати *пристрій керування AUX* ССІ АЗ. В ньому міститься вся інформація, що необхідна для безпечного використання програмного забезпечення та *пристрою керування AUX*.

Вся інформація, наведена в керівництві з експлуатації, стосується наступної конфігурації пристрою:

Версія програмного забезпечення 2.0

Версія апаратного забезпечення 2.0 і вище

Керівництво з експлуатації ознайомить вас з експлуатацією у такому порядку:

- Щодо ССІ АЗ
- Безпека
- Введення до експлуатації
- Управління
- Вирішення проблем

Звільнення від відповідальності

Для забезпечення надійної роботи ССІ АЗ, будь ласка, уважно прочитайте це керівництво з експлуатації. Зберігайте це керівництво з експлуатації для подальшого використання.

Перед тим, як починати монтаж ССІ АЗ та вводити його до експлуатації, необхідно прочитати дане керівництво та засвоїти його, щоб уникнути проблем під час використання продукту. Виробник не несе відповідальності за збитки, спричинені недотриманням цього керівництва з експлуатації!

При виникненні проблем

Якщо вам потрібна додаткова інформація або виникли проблеми, які не були детально розглянуті у цьому керівництві з експлуатації, необхідно звернутися за необхідною інформацією до свого дилера.

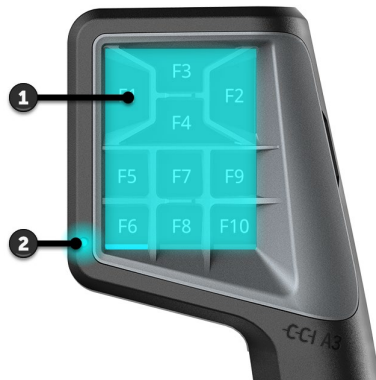
Глосарій

CCI	Competence Center ISOBUS e.V.
In-cab	Термін відповідно до стандарту ISO 11783. Описує 9-полюсний вбудований штекер ISOBUS у кабіні трактора.
ISOBUS	ISO 11783 Міжнародний стандарт, що визначає передачу даних між с/г машинами та пристроями.
UT	Universal Terminal — це інтерфейс людина-машина ISOBUS. Він включає пристрій для відображення та управління. Кожна машина, підключена до ISOBUS, реєструється в UT і завантажує Object Pool. Ви керуєте машиною за допомогою масок управління Object Pool.
З'єднання	Гніздовий роз'єм на кінці кабелю.
Кінцевий резистор	Якщо до штекера ISOBUS CCI A3 не буде підключено жодного учасника ISOBUS (напр., терміналу ISOBUS), до кінця лінії має бути підключений кінцевий резистор. Він включений до комплекту постачання CCI A3.
Маска управління	Графічний інтерфейс користувача CCI A3, видимий на терміналі ISOBUS. Тут можна перевірити розподіл AUX-сигналів. або Кнопки, що відображаються на дисплеї CCI A3 на рівні оператора або в налаштуваннях.
Машина	Причепне або навісне обладнання. Машина, за допомогою якої можна виконати завдання.
Піктограма, пов'язана з конкретною машиною	На деяких машинах маркування кнопок F1—F10 замінюється піктограмою функції машини. Піктограма походить від машини і не є частиною програмного забезпечення CCI A3.
Пристрій управління AUX	Пристрій управління AUX — це, наприклад, джойстики або міні-панелі. Пристрій управління AUX дозволяє зручно та ефективно керувати функціями машини, що часто використовуються.
Розподіл AUX-сигналів	Якщо на додаток до терміналу та машини CCI A3 також підключений до ISOBUS, функції машини можуть виконуватися за допомогою CCI A3. Для цього елементам управління CCI A3 повинні бути призначені функції машини. Цей процес називається розподіл AUX-сигналів.
Сенсорна кнопка	Керування елементом управління на 3 робочих рівнях або в налаштуваннях CCI A3 здійснюється шляхом натискання на сенсорний екран.
Сенсорний екран	Сенсорний дисплей CCI A3, за допомогою якого можна керувати функціями машини та налаштовувати пристрій управління AUX.
Термінал	Термінал ISOBUS

Типова піктограма	Піктограма, збережена на ССІ АЗ, яку можна призначити функції машини. Після закріплення піктограма замінює маркування кнопок F1—F10.
Учасник ISOBUS	Пристрій, підключений до ISOBUS, що обмінюється інформацією через цю систему.
Штекер	Штекерний роз'єм на кінці кабелю.

Щодо ССІ А3

ССІ А3 — це незалежний від виробника пристрій управління AUX ISOBUS для керування ISOBUS-функціями машини.



1. Сенсорний екран
2. Світловий сенсор



3. Перемикач рівня

Управління ССІ А3 здійснюється через *сенсорний екран*. Можна регулювати яскравість дисплея (⇒ глава 3.6).

Сенсорний екран

У разі натискання *сенсорної кнопки* ССІ А3 підтверджує це вібрацією і звуковим сигналом. Інтенсивність вібрації та гучність звукового сигналу можна регулювати (⇒ глава 3.6).

Вібраційний відгук

ССІ А3 має три рівні керування та до 10 сенсорних кнопок. *Сенсорні кнопки* можна призначити функцію машини на кожному робочому рівні (⇒ глава 3.7).

Робочі рівні

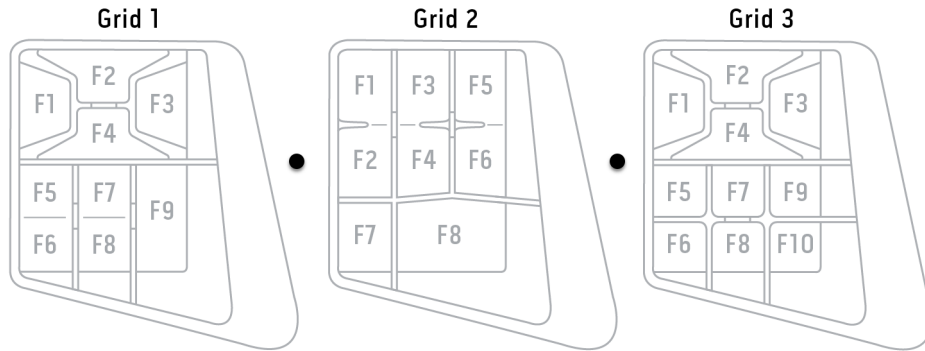
→ Можна керувати максимум 30 функціями машини.

За допомогою перемикача рівня на задній панелі корпусу перейдіть на наступний робочий рівень (⇒ глава 3.4).

Перемикач рівня

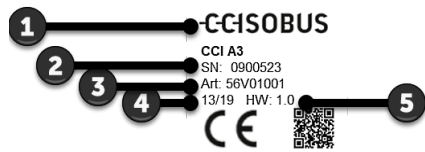
Grids

Grids відрізняються положенням та кількістю кнопок. За допомогою Grid ви можете оптимально адаптувати ССІ А3 до *машини* та додатків (⇒ глава 3.5). Доступні три різні, швидкозамінні сітки з 8, 9 або 10 кнопками. Розділювачі чітко відокремлюють кнопки одна від одної.



Фірмова табличка

Для ідентифікації свого пристрою використовуйте інформацію на фірмовій табличці. Фірмова табличка прикріплена до кабелю.



1. Виробник
2. Серійний номер
3. Номер артикула виробника
4. Дата виробництва (тиждень/рік)
5. Версія апаратного забезпечення



ВКАЗІВКА

Розміщення та вміст фірмової таблички на вашому терміналі можуть відрізнитися від тих, що наведені на зображенні.

Фірмова табличка прикріплюється виробником.

Маска управління

ССІ А3 — це пристрій ISOBUS із власною маскою управління, який відображається на терміналі. У масці управління

- перевірте розподіл AUX-сигналів (⇒ глава 3.8)
- Присвойте сенсорним кнопкам ССІ А3 типові піктограми (⇒ глава 3.9)

Розміри (Ш x В x Г) [мм]	225 x 110 x 50	Технічні дані
Виконання корпусу	Поліамід, армований скловолокном	
Кріплення	M16 x 1	
Робоча температура [°C]	-15 - +70	
Напруга живлення [В]	12 В пост. струм. або 24 В пост. струм.	
Допустимий діапазон [В]	7,5 В пост. струм. - 32 В пост. струм.	
Екран [дюйми]	3,5 TFT	
Температура зберігання [°C]	-15 - +70	
Вага [г]	740	
Клас захисту	IP65	
EMV	ISO 14982	
Захист ESD	ISO 10605:2008	

CCI A3 проходить випробування на відповідність AEF при випуску кожної нової версії та сертифікований щодо таких функцій AEF ISOBUS:

**Функціональні
можливості
AEF**



Universal Terminal

щоб призначити функції машини сенсорним кнопкам CCI A3 за допомогою терміналу ISOBUS.



Auxiliary Control (new)

для роботи із часто використовуваними функціями машини за допомогою CCI A3.



ВКАЗІВКА

Машина і термінал повинні бути підключені до ISOBUS і підтримувати AUX-N.

Якщо один або обидва компоненти не підтримують AUX-N, машина не може працювати із CCI A3.

- ▶ Перед уведенням в експлуатацію CCI A3 перевірте, чи підтримує машина й термінал ISOBUS AUX-N.
- ▶ Для перевірки використовуйте керівництво з експлуатації пристроїв або перевірку сумісності в базі даних AEF ISOBUS (⇒ <https://www.aef-isobus-database.org/>).

1 Безпека

Дане керівництво містить основні вказівки, яких необхідно дотримуватися під введення в експлуатацію, конфігурації, експлуатації. Тому це керівництво необхідно обов'язково прочитати перед веденням в експлуатацію, конфігурацією та експлуатацією.

Необхідно дотримуватися не лише загальних правил техніки безпеки, зазначених в цьому розділі, а й спеціальних вказівок щодо безпеки, що містяться в інших розділах.

1.1 Позначки вказівок у даному керівництві з експлуатації

Попередження, що містяться в даному керівництві, мають спеціальні позначки:



УВАГА — ЗАГАЛЬНА НЕБЕЗПЕКА!

Цей символ позначає загальні попередження, недотримання яких пов'язане з небезпекою для життя та здоров'я людей.

- Будьте уважні до попереджувальних вказівок і у таких випадках дотримуйтеся максимальної обережності.



ОБЕРЕЖНО!

Символ «Обережно» вказує на всі попередження, що стосуються нормативних актів, керівних принципів або робочих процесів, яких слід неухильно дотримуватися.

Недотримання вказівок може викликати пошкодження або знищення ССІ АЗ, а також порушення його функціонування.

Поради щодо застосування можна знайти у «Вказівках»:



ВКАЗІВКА

Символ «Вказівка» позначає важливу та корисну інформацію.

1.2 Використання за призначенням

CCI A3 призначений виключно для використання в сільському господарстві на дозволених для цього машинах та пристроях, сумісних із ISOBUS. У випадку будь-якого іншого монтажу або застосування CCI A3 виробник не несе жодної відповідальності.

Виробник не відповідає за шкоду людям та майну, що можуть виникнути в результаті цього. Усі ризики, пов'язані із використанням пристрою не за призначенням, покладаються виключно на користувача.

Використання за призначенням також включає в себе дотримання умов експлуатації- та підтримання у справному стані, передбачених виробником.

Необхідно дотримуватися відповідних приписів щодо попередження нещасних випадків та інших загальноприйнятих щодо технічної, промислової, медичної та транспортної безпеки. Самостійне внесення будь-яких змін до конструкції приладу знімає відповідальність із виробника продукту.

1.3 Правила техніки безпеки



УВАГА — ЗАГАЛЬНА НЕБЕЗПЕКА!

Будь ласка, дотримуйтеся наступних інструкцій з техніки безпеки з особливою увагою.

Їх невиконання може призвести до несправності і небезпеки для оточуючих осіб.

- ▶ Вимкніть CCI A3, якщо
 - сенсорне управління не реагує, або
 - перемикач рівня не функціонує.
- ▶ Перш ніж працювати з CCI A3, переконайтеся, що *сенсорний екран* сухий.
- ▶ Не використовуйте CCI A3 в рукавичках.
- ▶ Переконайтеся, що CCI A3 не має зовнішніх пошкоджень.
- ▶ Вставте Grid перед тим, як виконувати *розподіл AUX-сигналів*.
- ▶ Не змінюйте Grid під час роботи *машини* з CCI A3.



ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Зверніть також увагу на наступні правила техніки безпеки.

Їх невиконання може призвести до пошкодження ССІ АЗ.

- ▶ Не відкривайте корпус ССІ АЗ. Відкриття корпусу може призвести до зменшення терміну служби та несправності ССІ АЗ. При відкритті корпусу гарантія втрапить силу.
 - ▶ Необхідно вимкнути живлення ССІ АЗ
 - під час зварювальних робіт на тракторі або на навісній машині,
 - під час техобслуговування на тракторі або на навісній машині,
 - при використанні зарядного пристрою на акумуляторі трактора.
 - ▶ Навчіться обслуговувати ССІ АЗ належним чином.
 - ▶ Підтримуйте ССІ АЗ і додаткові частини в належному стані.
 - ▶ Очищуйте ССІ АЗ лише вологою серветкою, змоченою чистою водою, до якої дозволяється додавати невелику кількість засобу для чищення скла.
 - ▶ Не використовуйте *сенсорний екран* гострими або грубими предметами.
 - ▶ Дотримуйтеся дозволеного діапазону температур ССІ АЗ.
 - ▶ Слідкуйте за чистотою світлового сенсора.
 - ▶ Якщо ССІ АЗ не встановлено в кабіні, його слід зберігати в сухому та чистому місці. Дотримуйтеся діапазону температур для зберігання.
-

2 Введення до експлуатації

- ▶ Введіть CCI A3 до експлуатації у зазначеному порядку.

2.1 Перевірка комплекту поставки

Перед початком введення до експлуатації вашого CCI A3 перевірте його комплект поставки:

- Пристрій управління AUX
- 3 Grids
- Кінцевий резистор
- Стисле керівництво
- Захисний екран
- Монтажний комплект



ВКАЗІВКА

До придбаного пристрою можуть включатися додаткові аксесуари.

Обсяг поставки визначається виробником. Вищезазначені аксесуари завжди повинні входити до комплекту поставки.

- ▶ Зверніться до дилера, якщо обсяг поставки неповний.
-

2 Введення до експлуатації

2.2 Монтаж

Тримач пристрою входить у комплект поставки. Здійсніть монтаж ССІ АЗ наступним чином:

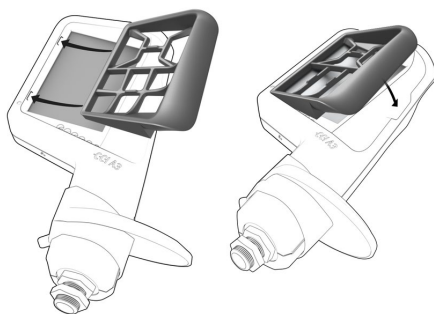


ВКАЗІВКА

ССІ АЗ повинен бути встановлений належним чином.

- ▶ Здійсніть монтаж ССІ АЗ таким чином, щоб
 - інформацію на ньому було легко читати і щоб терміналом було зручно користуватися, а також
 - він не перешкоджав доступу до елементів керування трактором.

2.3 Налаштування Grid



1. Вставте два виступи на Grid у пази в корпусі ССІ АЗ.
2. Опустіть Grid.
→ ССІ АЗ автоматично розпізнає Grid та адаптує кількість та розташування кнопок.

2.4 Підключення

Використовуйте фіксований кабель на CCI A3 для підключення CCI A3 до ISOBUS. Для забезпечення його електроживлення:

- ▶ Пригвинтіть *кінцевий резистор* до *штекера In-cab* кабелю.
- ▶ Вставте *з'єднання In-cab* кабелю до вбудованого *штекера In-cab* трактора.
→ CCI A3 забезпечується живленням через вбудований *штекер In-cab* та запускається автоматично.

До *штекера In-cab*-кабелю можна підключати додаткових учасників ISOBUS, наприклад, термінал ISOBUS:

1. Зніміть *кінцевий резистор* із *штекера In-cab* кабелю.
2. Підключіть *учасника ISOBUS* до *штекера In-cab* кабелю.



ВКАЗІВКА

Завжди використовуйте *штекер In-cab* на фіксованому кабелі.

Відкритий *штекер In-cab* може призвести до того, що інші учасники ISOBUS не зможуть знайти CCI A3.

- ▶ Вставте *кінцевий резистор* що входить до комплекту поставки, до кінця лінії, якщо ви не підключаєте іншого *учасника ISOBUS*.
-

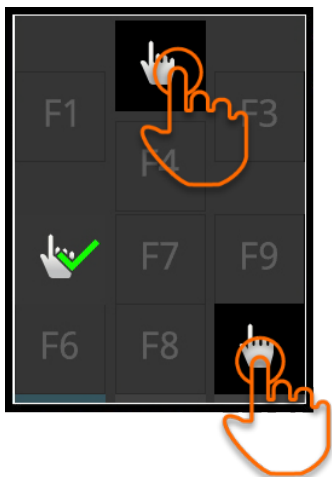
2 Введення до експлуатації

2.5 Увімкнення

CCI A3 не має перемикача УВІМ./ВИМК.

→ CCI A3 запускається автоматично під час подачі живлення.

Перш ніж працювати із CCI A3, ви повинні відповісти на питання безпеки. Запит безпеки використовується, щоб перевірити, чи працює *сенсорний екран* належним чином.



- ▶ Натискайте кнопки "Натисніть тут" у будь-якому порядку.
 - На кнопках буде відобразитися зелена галочка.
 - Після натискання всіх 3 кнопок буде відобразитися робочий рівень 1.

2.6 Налаштування

Вібраційний відгук та звук при дотику встановлені на заводі на максимальне значення.

Ви можете налаштувати CCI A3 відповідно до своїх уподобань:



1. Натисніть перемикач рівня і утримуйте його натисненим протягом 3 секунд.
 - Відобразиться *маска управління* «Налаштування».
2. Натискайте *кнопку* «Зменшити інтенсивність відгуку», доки не буде знайдено потрібне значення.
3. Натискайте *кнопку* «Знизити гучність», доки не буде знайдено потрібне значення.
4. Завершіть процес натисненням кнопки «Назад».

3 Управління

Ви дізнаєтеся,

- як керувати машиною за допомогою ССІ АЗ,
- як перемикатися між трьома робочими рівнями,
- як і коли змінити Grid,
- як змінити налаштування,
- як перевіряти розподіл AUX-сигналів та
- як замінити позначення кнопок F1—F10 на типові піктограми.

3.1 Увімкнення і вимкнення

Увімкніть ССІ АЗ наступним чином:

- ▶ Пригвинтіть *кінцевий резистор до штекера In-cab* кабелю.
- ▶ Вставте *з'єднання In-cab* кабелю до вбудованого штекера *In-cab* трактора.
→ ССІ АЗ забезпечується живленням через вбудований штекер *In-cab* та запускається автоматично.

Вимкніть ССІ АЗ наступним чином:

- ▶ Вийміть *з'єднання In-cab* кабелю із вбудованого штекера *In-cab* трактора.
→ Електроживлення буде перервано, а ССІ АЗ вимкнено.

3.2 Відображення даних пристроїв

Відображаються:

- Серійний номер
- Номер версії ПЗ
- Номер версії апаратного забезпечення

1. Натисніть перемикач рівня і утримуйте його натисненим протягом 3 секунд.
→ Відобразиться *маска управління «Налаштування»*.
-



2. Натисніть на сенсорну кнопку «Система».
→ Будуть відобразитися дані пристроїв.
-



3. Натисніть сенсорну кнопку «Назад».
→ Відобразиться *маска управління* «Налаштування».



4. Завершіть процес натисненням кнопки «Назад».
→ Будуть відображатися сенсорні кнопки для управління машиною.

3.3 Керування машиною

Ви можете керувати *машиною* за допомогою сенсорних кнопок на *сенсорному екрані*.

1. Перемкніться на робочий рівень із потрібною функцією машини.
→ Синя смужка внизу дисплея показує рівень, на якому ви перебуваєте.
2. Натисніть сенсорну кнопку, призначену для відповідної функції машини.
→ ССІ АЗ вібрує і видає звуковий сигнал.
→ Виконується функція машини.

3.4 Перемикання між робочими рівнями

Кнопці можна призначити функцію машини на кожному робочому рівні. За допомогою перемикача рівня на задній панелі корпусу перейдіть на наступний робочий рівень.

Ви використовуєте перемикач рівня для *розподілу AUX-сигналів* та роботи машини:

- Під час *розподілу AUX-сигналів* ви можете перейти до іншого робочого рівня, щоб призначити *сенсорній кнопці* додаткову функцію машини.
- Під час експлуатації машини перемкніться на робочий рівень із потрібною функцією машини.

- ▶ Натисніть на перемикач рівня.
→ Синя смужка внизу дисплея показує рівень, на якому ви перебуваєте.



3.5 Заміна Grid

Якщо ви хочете змінити кількість і розташування кнопок, вставте відповідну Grid.



УВАГА — ЗАГАЛЬНА НЕБЕЗПЕКА!

Grid не можна змінювати під час роботи.

При зміні Grids CCI A3 виходить з ISOBUS, і підключення до *машини* переривається.

- Кнопкам більше не будуть призначені функції машини.
- Ви більше не зможете керувати *машиною* за допомогою CCI A3.

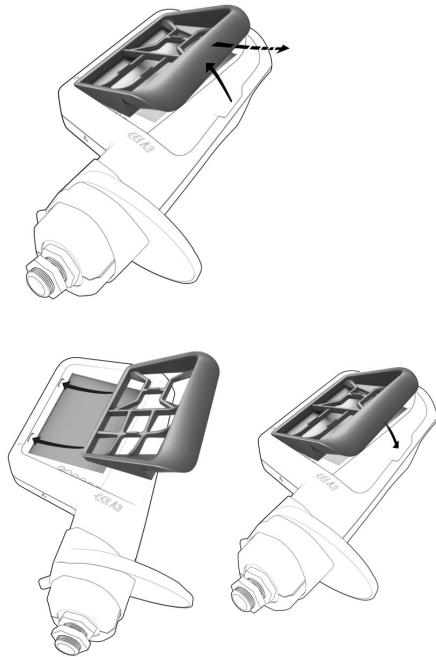
► Вставте Grid перед підключенням *машини*.



ВКАЗІВКА

Grids не залежать від машини.

Grids та машини за потреби можна комбінувати.



1. Підніміть Grid праворуч і зніміть її.
2. Виберіть іншу Grid.

3. Вставте два виступи на Grid у пази в корпусі CCI A3.
4. Опустіть Grid.
→ CCI A3 тепер зареєструється в ISOBUS.

3.6 Зміна налаштування

- ▶ Натисніть перемикач рівня і утримуйте його натисненим протягом 3 секунд.
→ Відобразиться *маска управління* «Налаштування».

У вас є наступні можливості налаштування:



Зменшення гучності при дотику

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Гучність».
→ З кожним натисканням *кнопки* гучність звуку при натисненні буде зменшуватися, доки не буде чути жодного звуку.



Збільшення гучності при дотику

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Збільшити гучність».
→ З кожним натисканням *кнопки* гучність звуку при натисненні буде збільшуватися, доки не буде досягнуто максимального значення.



Зниження інтенсивності вібраційного відгуку

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Зниження інтенсивності відгуку».
→ З кожним натисканням *кнопки* інтенсивність вібраційного відгуку буде знижуватися, доки не буде відчуватися жодного вібраційного відгуку.



Підвищення інтенсивності вібраційного відгуку

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Підвищення інтенсивності відгуку».
→ З кожним натисканням *кнопки* інтенсивність вібраційного відгуку буде підвищуватися, доки не буде досягнуто максимального значення.



Автоматичне налаштування яскравості екрана

Світловий сенсор визначає зовнішнє освітлення та регулює яскравість екрана відповідно до навколишнього освітлення.

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Автоматична яскравість екрана».
→ При сильному навколишньому освітленні, напр., при потраплянні прямих сонячних променів яскравість екрана збільшиться.
→ При слабкому навколишньому освітленні, напр., при нічній роботі яскравість екрана збільшиться.



Зменшення яскравості екрана

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Зменшення яскравості екрана».
 - З кожним натисканням *кнопки* екран буде ставати темнішим, доки не буде досягнуто максимального значення.
-



Збільшення яскравості екрана

- ▶ Натисніть на *кнопку* «Збільшення яскравості екрана».
 - З кожним натисканням *кнопки* екран буде ставати світлішим, доки не буде досягнуто максимального значення.
-



Збереження робочого рівня 3

Критично важливі функції машини можна захистити від випадкової активації за допомогою управління двома пальцями.

1. Натисніть на сенсорну кнопку «Система».
 - Відобразиться маска управління «Система».
 2. Натисніть на *сенсорну кнопку* «Критичний контроль».
 - «Критичний контроль» активовано.
 - Функції машини на робочому рівні 3 можна запустити лише одночасним натисканням кнопки та перемикача рівня.
-



Видалення піктограм, пов'язаних із конкретною машиною

1. Натисніть на сенсорну кнопку «Система».
 - Відобразиться маска управління «Система».
2. Натисніть на *сенсорну кнопку* «Скинути».
 - Усі піктограми машини, що зберігаються на ССІ АЗ, видаляються.
 - ССІ АЗ перезапуститься.

! Розподіл AUX-сигналів не буде видалений.



Вихід з області налаштувань

- ▶ Завершіть процес натисненням кнопки «Назад».
 - Ваші зміни будуть застосовані.
 - Будуть відображатися сенсорні кнопки для управління машиною.

3.7 Призначення кнопок до функцій машини



ВКАЗІВКА

Розподіл AUX-сигналів виконується на терміналі.

- ▶ Підключіть ССІ А3, машину й *термінал* до ISOBUS.

За допомогою ССІ А3 ви можете призначати функції машини 27 (Grid 1), 24 (Grid 2) або 30 (Grid 3):

1. Встановіть Grid.
2. Призначте функції машини кнопкам ССІ А3 так, як описано в інструкції з експлуатації терміналу.



ВКАЗІВКА

Зміна Grids вимагає нового розподілу AUX-сигналів.

Оскільки Grids різняться за кількістю кнопок, для кожної Grid слід проводити окремий *розподіл AUX-сигналів*.

- Якщо ви виконуєте *розподіл AUX-сигналів*, а потім змінюєте Grid, вам слід повторити здійснити *розподіл AUX-сигналів*.



ВКАЗІВКА

Пристрій управління AUX вимагає UT з UT номером «1».

Пристрій управління AUX підключається до UT лише в тому випадку, якщо він увійшов до ISOBUS з UT номером «1».

- ▶ Встановіть номер UT на "1" для терміналу ISOBUS, до якого має підключитися ССІ А3.



ВКАЗІВКА

Машина зберігає розподіл AUX-сигналів.

Розподіл AUX-сигналів здійснюється лише одноразово.

- *Розподіл AUX-сигналів* буде знову доступне після перезапуску машини та ССІ А3.

Не всі машини можуть зберегти *розподіл AUX-сигналів* для кожної з трьох Grids.

- У цьому випадку вам доведеться виконати *розподіл AUX-сигналів* ще раз після зміни Grids.

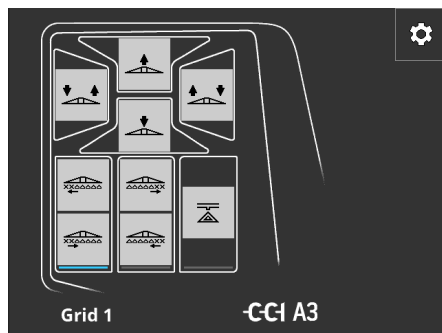
Що
необхідно
зробити
заздалегідь

**ВКАЗІВКА****Спеціальні піктограми для запобігання неправильній експлуатації.**

На деяких машинах маркування кнопок F1—F10 замінюється піктограмою функції машини. *Машина* автоматично надсилає піктограми до ССІ АЗ.
→ Так знижується ймовірність виклику неправильної функції машини.

3.8 Відображення розподілу AUX-сигналів**ВКАЗІВКА****Розподіл AUX-сигналів може відображатися на терміналі.**

Можна відобразити, які функції машини призначені кнопкам ССІ АЗ:



1. Відкрийте маску управління ССІ АЗ на терміналі.

2. Перейдіть на всі робочі рівні на ССІ АЗ.
→ Відображається *розподіл AUX-сигналів* активного робочого рівня.

**ВКАЗІВКА****Маску управління ССІ АЗ не можна використовувати для зміни розподілу AUX-сигналів.**

- Виконайте *розподіл AUX-сигналів*, як описано в інструкції з експлуатації терміналу.

3.9 Призначення типової піктограми



ВКАЗІВКА

Ви призначаєте типові піктограми на *терміналі*.

- ▶ Здійсніть *розподіл AUX-сигналів* (⇒ глава 3.7).

У деяких машинах після розподілу AUX-сигналів на сенсорних кнопках ССІ АЗ з'являються піктограми функцій машини, що відповідають конкретному виробнику.

→ Гарантується точне призначення кнопки до функції машини.

Якщо в ССІ АЗ не відображаються піктограми функцій машини, то сенсорні кнопки в ССІ АЗ позначені F1, F2 тощо.

- ▶ Використовуйте типові піктограми, надані ССІ АЗ.



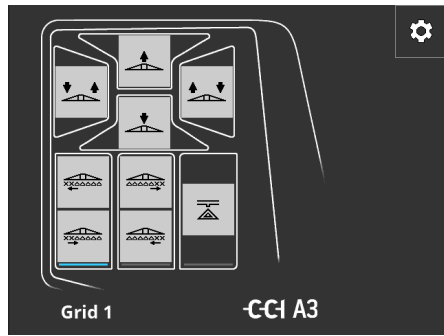
ВКАЗІВКА

Розташування масок управління на вашому терміналі може відрізнитися від зображень.

Показані маску управління були записані на терміналі ССІ 1200 ISOBUS. Дисплей інших терміналів ISOBUS може відрізнитися від зображень.

- ▶ Дотримуйтесь наведених нижче інструкцій та адаптуйте кроки до дисплея вашого терміналу.
-

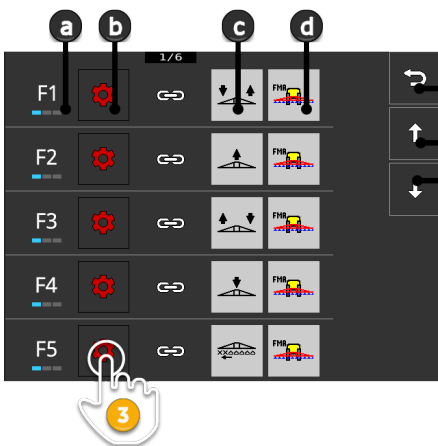
Що
необхідно
зробити
заздалегідь



1. Відкрийте маску управління CCI A3 на терміналі.
→ Відображається розподіл AUX-сигналів активного робочого рівня.



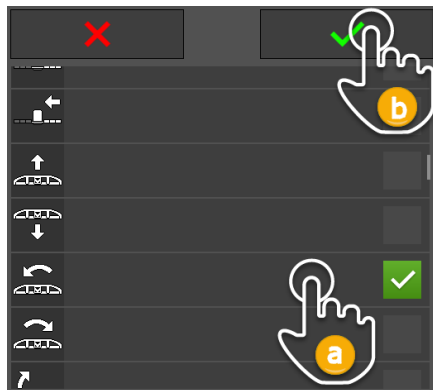
2. Натисніть на сенсорну кнопку «Налаштування».
→ Відобразиться маска управління «Закріплення піктограми».



- a Сенсорна кнопка на CCI A3
- b Сенсорна кнопка «Призначити»
- c Призначена функція машини
- d Машина
- e Сенсорна кнопка «Назад»
- f Сенсорна кнопка «Вгору»
- g Сенсорна кнопка «Вниз»



3. За допомогою кнопок «Вниз» / «Вгору» перейдіть до елемента керування і натисніть кнопку «Призначити».
→ Відобразиться список вибору з типовими піктограмами.



4. Виберіть нову піктограму (a) та підтвердьте свій запис (b).
→ Відобразиться маска управління «Закріплення піктограми».
→ На CCI A3 відображається нова піктограма.

3 Управління



5. Для закріплення інших піктограм повторіть кроки 3 та 4.



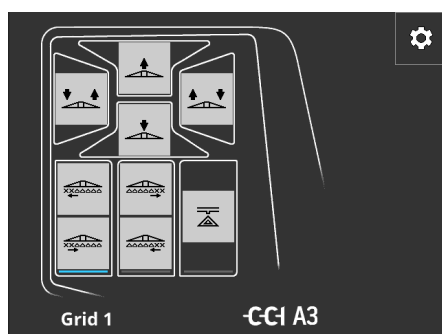
6. Завершіть процес натисненням кнопки «Назад».
→ Відобразиться *розподіл AUX-сигналів*.

3.10 Змінення типової піктограми



ВКАЗІВКА

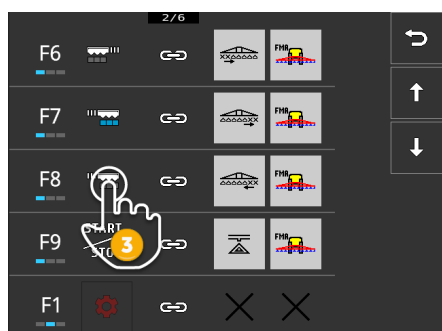
Ви змінюєте закріплення типових піктограм на *терміналі*.



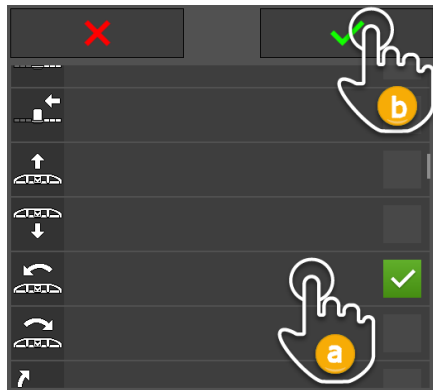
1. Відкрийте маску управління CCI A3 на *терміналі*.
→ Відображається *розподіл AUX-сигналів* активного робочого рівня.



2. Натисніть на сенсорну кнопку «Налаштування».
→ Відобразиться маска управління «Закріплення піктограми».



3. За допомогою сенсорних кнопок «Вниз» / «Вгору» перейдіть до елемента керування і натисніть кнопку піктограми, яку ви хочете змінити.
→ Відобразиться список вибору з типовими піктограмами.



4. Виберіть нову піктограму (a) та підтвердьте свій запис (b).
 - Відобразиться маска управління «Закріплення піктограми».
 - На ССІ АЗ відображається нова піктограма.



5. Для змінення інших піктограм повторіть кроки 3 та 4.



6. Завершіть процес натисненням кнопки «Назад».
 - Відобразиться *розподіл AUX-сигналів*.

4 Усунення несправностей



ОБЕРЕЖНО!

У разі технічної несправності процес роботи повинен бути перерваний.

Продовження робочого процесу у разі технічної несправності може призвести до пошкодження ССІ АЗ або *машини*.

1. Перервіть процес роботи.
 2. Спробуйте знайти рішення проблеми в цьому розділі керівництва з експлуатації.
 3. Якщо проблема не зникне, зв'яжіться зі своїм дилером.
-

Примусове відключення



У разі помилки ССІ АЗ може більше не реагувати на дії користувача.

1. Вийміть з'єднання *In-cab* кабелю із вбудованого штекера *In-cab* трактора.
→ Електроживлення буде перервано, а ССІ АЗ вимкнено.
2. Вставте з'єднання *In-cab* до вбудованого штекера *In-cab* трактора.
→ ССІ АЗ перезапуститься.

Нижче наведено перелік деяких проблем, які можуть виникнути під час використання ССІ АЗ. Для кожної проблеми пропонується спосіб її усунення.

- ▶ Спробуйте вирішити проблему.
- ▶ Якщо вам не вдається вирішити проблему, зверніться до дилера.

Проблема	Причина / усунення
<p>ССІ АЗ вимикається, коли ви вимикаєте запалювання трактора.</p>	<p>Трактор не вимикає живлення вбудованого штекера <i>In-cab</i>.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Вийміть з'єднання <i>In-cab</i> кабелю із вбудованого штекера <i>In-cab</i> трактора.
<p>Маска управління ССІ АЗ не буде відображатися на терміналі ISOBUS.</p>	<p>Термінал увімкнено та підключено до ISOBUS, але UT терміналу не активовано.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Увімкніть UT терміналу. <p>Термінал не підключений до ISOBUS.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Підключіть термінал ISOBUS до ISOBUS. <p>Неправильна конфігурація UT терміналу.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ UT терміналу мусить мати UT номер 1. <p>Завжди використовуйте штекер <i>In-cab</i> на фіксованому кабелі.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Приєднайте кінцевий резистор, що входить у комплект поставки.
<p>Елементи керування ССІ АЗ не будуть відображатися на терміналі ISOBUS. Неможливо оновити розподіл AUX-сигналів.</p>	<p>Термінал ISOBUS та/або машина не сертифіковані відповідно до AUX-N.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Якщо машина не підтримує AUX-N, її не можна обслуговувати за допомогою ССІ АЗ. → Якщо термінал не підтримує AUX-N, розподіл AUX-сигналів неможливо виконати. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Перевірте в базі даних AEF, чи сумісна комбінація пристрою управління AUX, терміналу і машини, яку ви використовуєте.
<p>Розподіл AUX-сигналів може бути виконаний, але ССІ АЗ не відображає жодних піктограм функцій машини. Кнопки на робочих рівнях мають позначення F1, F2, F3 тощо.</p>	<p>Помилки немає. Машини можна керувати за допомогою ССІ АЗ.</p> <ul style="list-style-type: none"> → Не всі машини мають піктограми із функціями машини на ССІ АЗ. → Сенсорні кнопки запускають функцію машини, яку ви призначили їм у розподілі AUX-сигналів. <ul style="list-style-type: none"> ▶ Використовуйте типові піктограми ССІ АЗ (⇒ глава 3.9)

Проблема	Причина / усунення
<p>У верхній частині дисплея з'явиться повідомлення про помилку:</p>  <p>CCI A3 не реагує на введення даних користувачем.</p>	<p>Сталася внутрішня помилка. → Керування машиною ISOBUS буде неможливим.</p> <p>CCI A3 необхідно перезапустити.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Від'єднайте з'єднання <i>In-cab</i> CCI A3 від ISOBUS і знову під'єднайте його приблизно через 5 секунд.
<p>У верхній частині дисплея з'явиться повідомлення про помилку:</p>  <p>Елементи керування CCI A3 не будуть відображатися на терміналі ISOBUS. Неможливо оновити розподіл AUX-сигналів. Машину не можна використовувати.</p>	<p>В ISOBUS не зареєстровано жодного UT із номером UT 1. Або термінал ISOBUS не увімкнений, або UT терміналу ISOBUS не увійшов у систему ISOBUS із номером UT 1.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Увімкніть термінал ISOBUS. ▶ Установіть для номера UT значення 1 у терміналі ISOBUS.
<p>Сенсорні кнопки на робочому рівні 3 мають синю рамку і не можуть використовуватися.</p>	<p>Виконано розподіл AUX-сигналів робочого рівня 3, і на екрані відобразяться сенсорні кнопки. Однак натискання сенсорної кнопки не запускає функцію машини. «Критичний контроль» увімкнено.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Запустіть функцію машини, одночасно натиснувши сенсорну кнопку і перемикач рівня. <p>Якщо ви не хочете використовувати захист критичних функцій машини, вимкніть «Критичний контроль»:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Натисніть перемикач рівня і утримуйте його натисненим протягом 3 секунд. → Відобразиться маска управління «Налаштування». 2. Натисніть на сенсорну кнопку «Система». 3. Натисніть на сенсорну кнопку «Критичний контроль». → «Критичний контроль» вимкнений. → Сенсорними кнопками на робочому рівні 3 можна керувати, не натискаючи перемикач рівня.

5 Утилізація

Утилізуйте дефектний або виведений з експлуатації ССІ АЗ безпечно для навколишнього середовища та з дотриманням місцевих норм:

▶ Утилізуйте пластик разом із звичайними побутовими відходами.

Пластик

▶ Передайте метал до переробки.

Метал

▶ Передайте електронну плату ССІ АЗ до спеціалізованої компанії з переробки відходів.

**Електронні
плати**

Авторське право

© 2021 р.

Competence Center ISOBUS e.V.

Albert-Einstein-Str. 1

D-49076 Оснабрюк

Номер документу: 20210630